

# GEBRAUCHSANWEISUNG

für .....

- KINDevo 1420R
- KINDevo 2420R
- KINDevo 3420R
- KINDevo 4420R
- KINDevo 5420R

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf von Hinter-dem-Ohr-Hörssystemen (HdO) der Marke KIND entschieden haben. Diese Hörssysteme wurden individuell für Sie ausgewählt und von uns mit großer Sorgfalt an Ihr persönliches Hörprofil angepasst.

Wir haben Ihnen die Handhabung Ihrer Hörssysteme bereits umfassend erläutert. Diese Gebrauchsanweisung beschreibt die Funktionsweise Ihrer Hörssysteme noch einmal Punkt für Punkt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte auch dem **KIND Serviceheft**.

Selbstverständlich stehen wir Ihnen jederzeit gern zu allen Fragen rund um besseres Hören zur Verfügung und freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr KIND Hörakustiker

## Inhalt

Garantie .....3

### Funktion

Bedienelemente .....5

Ladestation .....6

Einsetzen und Ablegen der Hörssysteme .....9

Ein- und Ausschalten .....10

Multifunktionstaster .....10

Lautstärkeregelung .....11

Wahl der Hörprogramme .....12

Stummschaltung .....13

Multiflex Tinnitus Funktion .....13

Automatische Telefonerkennung .....14

CROS/BiCROS-Konfiguration (optional) .....15

Anwendung Ihrer Hörssysteme .....16

### Service

Wechsel des Cerumenfilters .....18

Tägliche Pflege .....18

Wechsel des Fixierschirms .....19

Pflege Ihres *KINDeasyChargers* .....19

Reinigung und Pflege .....20

Zubehör .....20

Service .....20

Fehlerbehebung an den Hörssystemen .....21

Fehlerbehebung an der Ladestation .....22

Allgemeine Sicherheitshinweise .....23

Sicherheitshinweise zur Ladestation .....24

Gebrauchshinweise .....26

Technische Beschreibung drahtlose Übertragung .....27

# Händlergarantie Hörsysteme:

Name	FG-Nr.
Hörsystem-Typ rechts	Nr.
Hörsystem-Typ links	Nr.
Fernbedienung, Typ	Nr.
Garantie bis	

KIND bietet zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten die folgende Garantie:

- eine einjährige Garantie auf Hörsysteme,
- eine fünfjährige Garantie auf die in den Hörsystemen verbaute Lithium-Ionen-Akku-Technologie,
- eine sechswöchige Garantie auf die Passform von individuell gefertigten Bestandteilen Ihrer Hörlösung, wie Ohrpassstücke und Einschaltungen von Im-Ohr-Hörsystemen,

die in einem KIND Fachgeschäft in Deutschland, Luxembourg, Österreich oder der Schweiz gekauft wurden. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt mit dem Datum des Kaufs (gemäß Kaufbeleg). Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler an dem erworbenen Hörsystem bzw. der Lithium-Ionen-Akku-Technologie auf oder ist die Passform von individuell gefertigten Bestandteilen Ihrer Hörlösung (z.B. Ohrpassstücke und Einschaltungen von Im-Ohr-Hörsystemen) nicht einwandfrei, gewähren wir Ihnen im Rahmen der Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- kostenfreie Reparatur oder
- kostenfreier Austausch gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch ein Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Bitte beachten Sie, dass diese Garantie sich nicht auf Zubehör Ihres Hörsystems, wie Batterien, Schläuche, Cerumenfilter, Hörwinkel sowie sonstige Kleinteile bezieht.

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden am Hörsystem durch:

- missbräuchliche oder unsachgemäße Behandlung
- Umwelteinflüsse (Feuchtigkeit, Hitze, Staub etc.)
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoß, Fall)
- eigenmächtige Reparaturversuche
- Eingriffe in das Hörgerät durch nicht durch KIND autorisierte Dritte
- normalen Verschleiß

## Garantiegeber:

### **Deutschland:**

KIND GmbH & Co. KG  
Kokenhorststraße 3-5  
30938 Burgwedel  
info@kind.com  
Tel.: 05139-8085-0  
Fax: 05139-8085-299

### **Luxemburg:**

KIND Centre Auditif S.à r.l.  
16, rue Glesener  
1630 Luxembourg  
info@kind.com  
Tel. +352 (0) 29/57 05  
Fax +352 (0) 29/57 06

### **Österreich:**

KIND Optik Ges.m.b.H.  
Elterleinplatz 15  
1170 Wien  
info.at@kind.com  
Tel. +43 (0) 1 4031844  
Fax +43 (0) 1 4031857

### **Schweiz:**

KIND Hörzentralen AG  
Hertensteinstraße 8  
6004 Luzern  
info@kind.com  
Tel. +41 (0) 41 418 70 70  
Fax +41 (0) 41 418 70 71

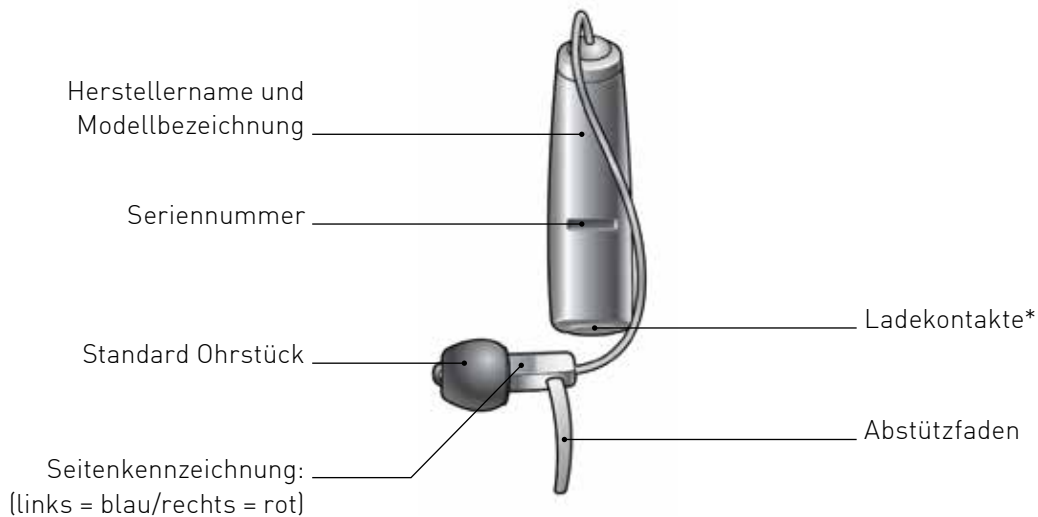
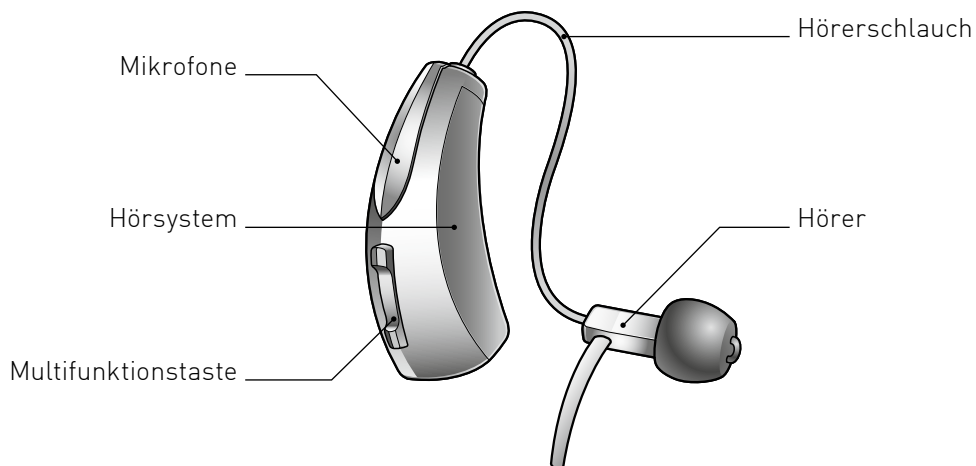
Das Produkt ist in einem KIND Fachgeschäft im Land des Gerätekaufs abzugeben und nach Erbringung der Garantieleistung dort abzuholen. Eine Inanspruchnahme der Garantieleistung setzt voraus, dass Sie uns das Produkt zur Prüfung des Garantiefalls übergeben.

Ausgetauschte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit.

### **Hinweis:**

**Als Verbraucher stehen Ihnen im Fall eines Mangels an dem Produkt gesetzliche Gewährleistungsrechte zu, die durch die gewährte Garantie nicht eingeschränkt werden und unentgeltlich in Anspruch genommen werden können.**

# Bedienelemente



## Rechts-Links-Markierung

Die Hörsysteme werden speziell für jedes einzelne Ohr angepasst. Wenn Sie zwei Hörsysteme tragen, ist Ihr linkes Hörsystem anders programmiert als das rechte. Daher ist es notwendig die Hörsysteme zu kennzeichnen.

**i** Damit Sie Ihre Hörsysteme leicht voneinander unterscheiden können, finden Sie an der Innenseite des Hörsystems sowie an den Lautsprechern eine Farbmarkierung: blau = links, rot = rechts.

\* Die Seriennummer Ihres Hörsystems befindet sich unter einer Abdeckung rund um die Ladekontakte. Kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker, um Zugang zur Seriennummer zu erhalten.

# Ladestation



\* Nicht im Lieferumfang enthalten.

## Hörsysteme laden

Stecken Sie Ihre Hörsysteme in die Ladeschlitz.  
Die Ohrstücke zeigen in die Ladestation.

- Die Hörsysteme schalten automatisch aus und beginnen zu laden.

- i Hinweis: Die LEDs korrespondieren mit dem jeweiligen Hörsystem.**
- grün aufleuchtend = Hörsystem lädt
  - dauerhaft grün leuchtend = Hörsystem komplett geladen
  - rot blinkend = ein Fehler ist aufgetreten. Nehmen Sie das Hörsystem aus der Ladestation und warten Sie, bis die LEDs erloschen sind. Setzen Sie das Hörsystem erneut in den Ladeschlitz.



- Der Deckel kann während des Ladens geöffnet oder geschlossen sein.
- Ihre Hörsysteme benötigen ca. 3 1/2 Stunden zur kompletten Ladung.
- Sie können die Hörsysteme nach dem Laden ohne Bedenken in dem *KINDeasyCharger* verwahren und auch dann, wenn Sie die Systeme einmal nicht tragen.
- Tragen Sie Ihre Hörsysteme über einen längeren Zeitraum (zum Beispiel eine Woche) nicht, entfernen Sie das Ladekabel aus dem *KINDeasyCharger* und nehmen Sie die Hörsysteme aus den Ladeschlitz. Die Hörsysteme müssen manuell ausgeschaltet werden, indem Sie den Wippschalter länger als 3 Sekunden gedrückt halten. Sie können Ihre Hörsysteme in dem Stauraum innerhalb des *KINDeasyChargers* aufbewahren oder in einen anderen geeigneten Etui.
- Ihre Hörsysteme werden automatisch angeschaltet, wenn Sie sie aus dem *KINDeasyCharger* nehmen.
- Um die LEDs wieder zu aktivieren, nehmen Sie ein Hörsystem für mind. 3 Sekunden aus dem Ladeschlitz und setzen Sie es erneut hinein. Die LEDs leuchten für 10 Sekunden, bevor sie wieder abschalten.

\* Laden Sie ohne Kabel über den integrierten Akku der Ladestation, schalten die LEDs nach kompletter Ladung ab, somit wird der Akku der Ladestation geschont.

## Integrierter Akku der Ladestation – LED-Anzeige

- Die Ladestation ist über Micro-USB angeschlossen und komplett geladen = 4 LEDs leuchten dauerhaft
- Laden Sie ohne den Anschluss des Micro-USB-Ladekabels, erlöschen die LEDs nach 10 Sekunden.
- Um die LEDs wieder zu aktivieren, nehmen Sie ein Hörsystem für mind. 3 Sekunden aus dem Ladeschlitz und setzen Sie es erneut hinein. Die LEDs leuchten für 10 Sekunden, bevor sie wieder abschalten
  - 4 LEDs leuchten dauerhaft >75%
  - 3 LEDs leuchten dauerhaft <75%
  - 2 LEDs leuchten dauerhaft <50%
  - 1 LED leuchtet dauerhaft <25%
  - 1 LED blinkt = Akkuleistung der Ladestation ist niedrig. Ein Anschluss über das Micro-USB-Ladekabel ist erforderlich, um die Hörsysteme zu laden.
- Während der integrierte Akku der Ladestation über das Micro-USB-Kabel geladen wird:
  - leuchten die LEDs beim Ladevorgang auf
  - leuchten die LEDs dauerhaft nach kompletter Ladung



## Hinweiston bei schwachem Akku-Ladezustand

Ein Hinweiston signalisiert Ihnen, wenn der Akku-Ladezustand zu gering wird. Sie haben dann noch ca. 30 Minuten\* Akkulebenszeit. Kurz bevor die Leistung des Akkus komplett erschöpft ist, erklingt erneut ein Hinweiston.

\* Die Zeit zwischen dem Hinweiston und dem Abschaltton variiert je nach Umgebungsbedingungen.

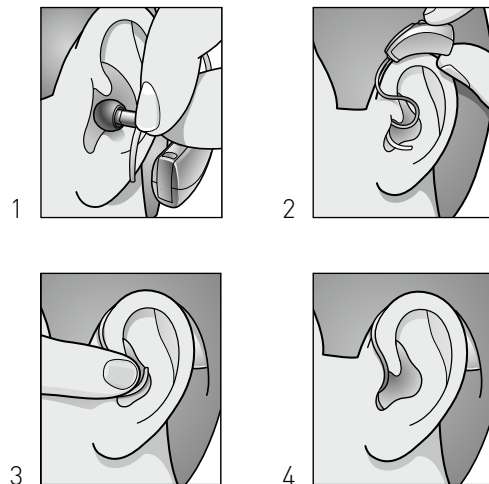


# Einsetzen und Ablegen der Hörsysteme

## Einsetzen der Hörsysteme mit Fixierschirm

Setzen Sie zunächst die externe Hörereinheit mit Fixierschirm in Ihr Ohr und platzieren Sie anschließend das Hörsystem hinter dem Ohr. Vergewissern Sie sich, dass der externe Hörer mit Fixierschirm so platziert ist, dass die Hörerzuleitung möglichst eng an Ihrem Ohr liegt.

Verfügt Ihr externer Hörer über eine Halterung, legen Sie diese in den inneren Rand Ihrer Ohrmuschel.

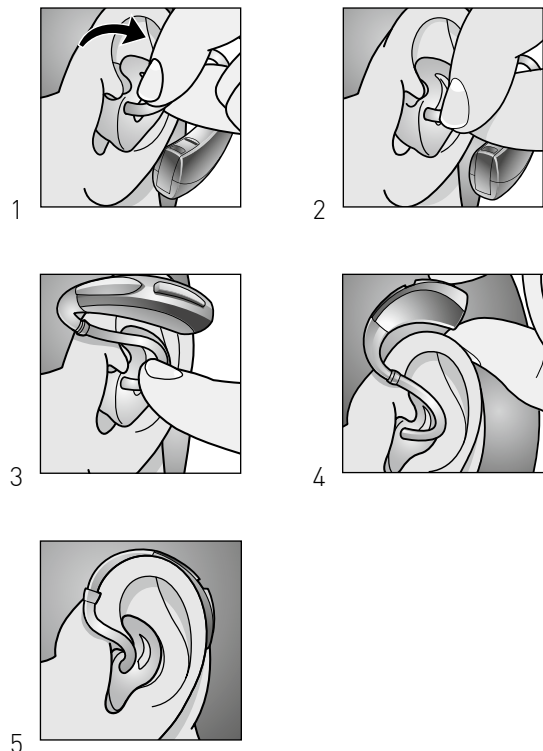


## Ablegen der Hörsysteme und des externen Hörers inkl. Fixierschirm

1. Holen Sie den Haltefaden aus Ihrer Ohrmuschel hervor.
2. Holen Sie das Hörsystem hinter dem Ohr hervor.
3. Ziehen Sie den externen Hörer vorsichtig an der Öffnung Ihres Gehörgangs heraus.

## Einsetzen der Hörsysteme mit Ohrpassestück

Setzen Sie das Ohrpassestück in Ihre rechte bzw. linke Ohrmuschel und platzieren Sie das Hörsystem hinter dem Ohr. Achten Sie dabei bitte darauf, dass das Ohrpassestück optimal in der Ohrmuschel sitzt.



# Ein- und Ausschalten

## Einschalten

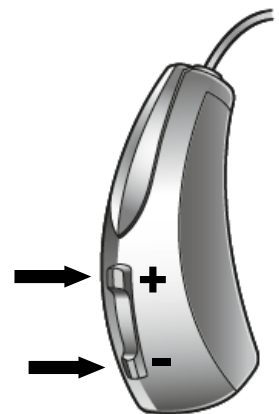
- **Variante 1:** Die Hörsysteme schalten sich automatisch ein, wenn sie von der Ladestation genommen werden. Eine Einschaltverzögerung erlaubt es Ihnen die Hörsysteme bequem einzusetzen, bevor sie ihre Funktion aufnehmen.
- **Variante 2:** Sie können das Hörsystem manuell einschalten, indem Sie den Wippschalter oben kurz drücken. Eine Einschaltverzögerung erlaubt es Ihnen die Hörsysteme bequem einzusetzen, bevor sie ihre Funktion aufnehmen.

## Ausschalten

- **Variante 1:** Die Hörsysteme werden automatisch ausgeschaltet, wenn sie in die Ladeschlitze der Ladestation eingesetzt werden. Der Ladevorgang wird gestartet.
- **Variante 2:** Das Hörsystem kann manuell ausgeschaltet werden, indem der Wippschalter oben oder unten länger als 3 Sekunden gedrückt wird.

# Multifunktionstaster

Ihre Hörsysteme verfügen über einen Multifunktionstaster, der von Ihrem KIND Hörakustiker unterschiedlich programmiert werden kann. Die multifunktionale Schalterwippe kann auf der oberen Seite (+) und unteren Seite (-) gedrückt werden. Zusätzlich können Ihr mehrere Funktionen zugewiesen werden, die mit kurzem oder langem Drücken des Tasters aktiviert werden:



	Lautstärke- regelung	Hörprogramm- Umschaltung	Stumm- schaltung	Multiflex Tinnitus Lautstärke
<b>Kurzer Tastendruck (Drücken und loslassen)</b>			X	
<b>Langer Tastendruck (Drücken und halten)</b>				

# Lautstärkeregelung

## Einschaltlautstärke

Ihre Hörsysteme wurden von Ihrem KIND Hörakustiker in Abhängigkeit Ihrer Hörminderung auf ein bestimmtes Lautstärke-Niveau voreingestellt. Wenn Ihnen Laute und Geräusche generell zu laut oder zu leise erscheinen, kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker. Wenn die Lautstärkeregelung in Ihren Hörsystemen aktiviert wurde, können Sie die Verstärkung in einem bestimmten Bereich anpassen. Unabhängig von etwaig vorgenommenen Änderungen kehren die Hörsysteme nach dem Aus- und wieder Einschalten zu der von Ihrem Hörakustiker vorgegebenen Lautstärke zurück.

## Laut-/Leise Lautstärkeregelung

Die Lautstärke kann mit Hilfe der Schalterwippe schrittweise verändert werden. Bei Druck auf das obere Ende wird die Lautstärke erhöht (+), bei Druck auf das untere Ende wird die Lautstärke reduziert (-).

### Laut-/Leise Lautstärkeregelung aktiviert

## Beidseitige Lautstärkeregelung – rechts lauter, links leiser\*

Bei einer beidseitigen Hörsystemversorgung kann der Multifunktionstaster so konfiguriert werden, dass die Lautstärkeänderung Ihrer Hörsysteme bei Betätigung der multifunktionalen Schalterwippe auf einer Seite auch für das andere Ohr übernommen wird.

### Beidseitige Lautstärkeregelung aktiviert

## Signaltöne bei Änderung der Lautstärke

Ihr KIND Hörakustiker kann Ihre Hörsysteme so programmieren, dass bei jeder Änderung der Lautstärke ein entsprechender Signalton ertönt und die jeweilige Lautstärkeinstellung signalisiert.

Stufen der Lautstärke	Ton	Tonlänge
Lautstärke max.	5 Piep-Töne	● ● ● ● ●
Lautstärke Stufe(n)	Klick	—
Lautstärke zurücksetzen	3 Piep-Töne	● ● ●
Lautstärke Stufe(n)	Klick	—
Lautstärke min.	einzelner Ton	▬

\* ab Komfort-Ausstattung „KIND Kompakt“ und zwei Hörsystemen möglich

# Wahl der Hörprogramme

In Ihren Hörsystemen können bis zu vier Programme für unterschiedliche Hörsituationen (z.B. Restaurant oder Telefon) gespeichert werden. Wenn Sie zwischen den verschiedenen Programmen wechseln, ertönt ein Signalton. Die Anzahl der Signaltöne zeigt Ihnen an, welches Programm Sie gewählt haben.

Hörprogramm	Einstellungsbeschreibung
1	
2	
3	
4	

Zur Vereinfachung der Bedienung kann der Multifunktionstaster so programmiert werden, dass beide Hörsysteme gleichzeitig das Programm wechseln. Dies wird als binaurale Koordination bezeichnet.\*

**Binaurale Koordination aktiv**

\* ab Komfort-Ausstattung „KIND Kompakt“ und zwei Hörsystemen möglich

# Stummschaltung

Falls diese Funktion aktiviert ist: Drücken Sie den Multifunktionstaster für mindestens drei Sekunden, um die Hörsysteme stumm zu schalten. Benutzen Sie die Stummschaltung am besten in Situationen, in denen Sie die Hörsysteme stumm stellen möchten, während Sie sie noch tragen. Um die Hörsysteme wieder zu aktivieren, drücken Sie bitte den Taster noch einmal kurz.

Bei zwei Hörsystemen kann Ihr KIND Hörakustiker die Hörsysteme so einstellen, dass bei Stummschalten eines Hörsystems das andere Hörsystem automatisch auch stumm geschaltet wird.

## ○ Stummschaltung aktiv



**Achtung: Die Hörsysteme sind nicht ab-, sondern nur stumm geschaltet. Sie verbrauchen weiterhin Strom.**

# Multiflex Tinnitus Funktion

Die Multiflex Tinnitus Funktion kann als Teil der Tinnitus Retraining Therapie integriert werden. Mit der Funktion wird ein Tinnitus Stimuluston über Ihr Hörsystem abgespielt. Dieser Ton wird auf Ihr Gehör und Empfinden von Ihrem KIND Hörakustiker abgestimmt.

Der Multifunktionstaster Ihrer Hörsysteme kann analog der Möglichkeiten zu Einstellung der Lautstärke zur Einstellung der Multiflex Tinnitus Technologie dienen.

## ○ Laut-/Leise-Lautstärkeregelung für Multiflex Tinnitus aktiviert

## ○ Beidseitige Lautstärkeregelung für Multiflex Tinnitus aktiviert

## Allgemeine Hinweise

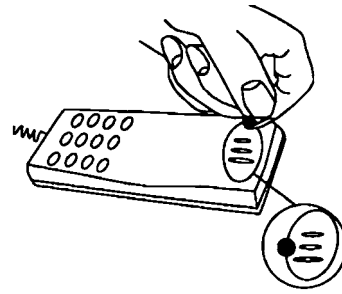
Der Nutzung des Soundgenerators sollte immer eine Abklärung der Ursachen für den Tinnitus durch einen entsprechenden Arzt vorausgehen. Tinnitus hat sehr vielseitige Ursachen.

## Technische Daten

Multiflex Tinnitus Technologie maximaler Ausgang= 87dB SPL (typisch) gemessen am 2ccm Kuppler ANSI S3.22 oder IEC 60118-7.

# Automatische Telefonerkennung

Die Hörsysteme verfügen über eine automatische Telefonerkennung. Wenn sich die Hörsysteme in der Nähe eines Telefonhörers befinden, wird automatisch das Telefonprogramm aktiviert. Wenn das Telefonprogramm aktiviert ist, hören Sie eine bestimmte Anzahl von Signaltönen. Beenden Sie Ihr Telefongespräch, kehren Ihre Hörsysteme automatisch in das vorherige Hörprogramm zurück.



Nicht alle Telefone werden automatisch erkannt. Der Telefonhörer sollte daher mit einem speziellen Magneten versehen werden. Dieser ist bei Ihrem KIND Hörakustiker erhältlich. Weitere Hinweise zum Telefonieren finden Sie auf Seite 16.


## ○ Automatische Telefonerkennung aktiv

## CROS/BiCROS-Konfiguration (optional)

Bei einseitiger Taubheit kommt mit KINDevo eine CROS/BiCROS-Einheit zum Einsatz. Sie nimmt die Geräusche von der tauben Seite auf und überträgt diese auf das hörende Ohr. CROS nimmt Geräusche nur von dem unversorgbaren Ohr auf, BiCROS von beiden Ohren. Dies hilft, Geräusche von beiden Seiten zu hören, ohne dass der Kopf diese abschattet.

### Multifunktionstaster zur Balance-Kontrolle

Ihr Hörsystem verfügt über einen Multifunktionstaster um die Geräuschbalance zwischen dem Hörsystem und der CROS/BiCROS-Einheit zu justieren. Er stellt die Lautstärke ein, die von der CROS/BiCROS-Einheit kommt. Drücken Sie den Taster so oft, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

 **Hinweis: Die Balance Kontrolle ist für BiCROS-Programme anwendbar.**

### CROS-Übertragung


Ihr Hörsystem ist mit einer CROS/BiCROS-Einheit ausgestattet. Wenn Sie ein CROS- oder BiCROS-Programm aktivieren, wird das Eingangssignal von der CROS/BiCROS-Einheit zum Hörsystem übertragen.

Zu Beginn der Übertragung hören Sie einen Signalton. Sollte die Übertragung unterbrochen werden, erklingt ebenfalls ein Ton. Zusätzliche Informationen erhalten Sie von Ihrem KIND Hörakustiker.

### Multiflex Tinnitus Funktion

Die Multiflex Tinnitus Funktion kann als Teil der Tinnitus Retraining Therapie integriert werden. Mit der Funktion wird ein Tinnitus Stimuluston über Ihr Hörsystem abgespielt. Dieser Ton wird auf Ihr Gehör und Empfinden von Ihrem KIND Hörakustiker abgestimmt.

Taster zur schrittweisen Stimulus-Einstellung Die schrittweise Einstellung der Stimulus-Lautstärke erfolgt über kleine Schritte und startet immer mit einer Verringerung der Lautstärke. Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie den Taster und wiederholen dies so oft, bis das Minimum erreicht ist – beim nächsten Druck wird die Lautstärke dann erhöht. Nutzen Sie den Taster so oft, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

 **Hinweis: Sind 10 Minuten seit der letzten Tinnitus Stimulus Änderung vergangen, startet die Änderung beim nächsten Mal automatisch mit einer Verringerung.**

### Taster zur Laut/Leiser Einstellung

Bei Nutzung des Tasters als Laut/Leise Steller, reagiert der Taster je nach programmierter Einstellung.

Einige Bedienelemente können rechts und links unterschiedlich konfiguriert werden. Ihr KIND Hörakustiker berät Sie hierzu.

# Anwendung Ihrer KIND Hörsysteme

Es braucht Zeit, sich an neue Hörsysteme zu gewöhnen. Die Länge dieser Eingewöhnungszeit ist sehr individuell und abhängig von vielen Faktoren. Besonders wenn Sie zum ersten Mal Hörsysteme tragen, können Ihnen die folgenden Tipps die Gewöhnung erleichtern.

## In der Wohnung

Versuchen Sie sich mit den neuen Hörsystemen an alle Geräusche – auch Hintergrundgeräusche – zu gewöhnen. Probieren Sie jedes Geräusch zu erkennen. Einiges wird anders klingen, als Sie es gewohnt sind. Es wird einige Zeit brauchen, bis Sie sich an die neuen Systeme gewöhnt haben. Wenn Sie anfangs müde werden vom Tragen der Hörsysteme, gönnen Sie sich eine Pause. Das Ziel sollte aber sein, die Hörsysteme den ganzen Tag tragen zu können.

## Gespräch mit einer Person

Machen Sie es sich mit einem Gesprächspartner bequem und achten Sie darauf, dass es um Sie herum nicht laut ist. Setzen Sie sich so, dass Sie einander ansehen können. Machen Sie die Erfahrung mit neuen Sprachklängen, auch wenn Sie diese zunächst als ungewohnt empfinden. Nachdem sich das Gehirn an den neuen Klang von Sprache gewöhnt hat, werden Sie immer besser verstehen.

## Radio und Fernsehen

Hören Sie zunächst Nachrichtensprechern zu, weil diese für gewöhnlich sehr deutlich sprechen. Versuchen Sie dann, andere Sendungen zu verfolgen. Wenn es Ihnen schwerfällt, Radio oder TV zu verstehen, wird Sie Ihr KIND Hörakustiker gern über passendes Zubehör informieren.

## Unterhaltung in einer Gruppe

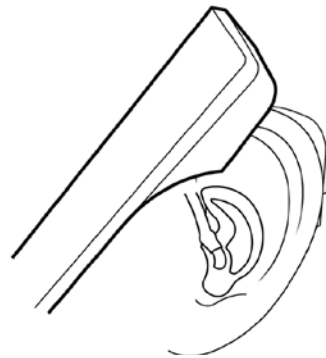
Bei Unterhaltungen in einer Gruppe, z.B. in einem Restaurant, gibt es viele störende Hintergrundgeräusche. Konzentrieren Sie sich in solchen Situationen auf die Person, die Sie verstehen möchten. Wenn Sie ein Wort nicht verstehen, fragen Sie den Sprecher, ob er es wiederholen kann.



## Telefonieren

Zum Telefonieren halten Sie den Telefonhörer bitte schräg an Ihre Schläfe, damit der Schall direkt in die Mikrofonöffnung Ihres Hörsystems gelangt. Auf diese Weise vermeiden Sie Rückkopplungen und stellen die besten Bedingungen für gutes Verstehen her.

Sprechen Sie direkt in den Telefonhörer, damit Ihr Gesprächspartner am anderen Ende Sie gut verstehen kann.



Wollen Sie noch komfortabler telefonieren? Fragen Sie Ihren KIND Hörakustiker nach passendem Zubehör.

## Mobiltelefone

Wenn es Ihnen schwerfällt, mit dem Handy zu telefonieren, fragen Sie Ihren KIND Hörakustiker nach passendem Zubehör.

Ihre Hörsysteme sind unter Einhaltung der strengen internationalen Richtlinien für elektromagnetische Verträglichkeit entwickelt worden. Dennoch können manche Handys starke Störgeräusche verursachen. Der Grad der Störung hängt von dem jeweiligen Mobiltelefon ab.

## Tragen Sie Ihre Hörsysteme den ganzen Tag

Der beste Weg, ein gutes Verstehen zu erlernen, ist ständiges Tragen, bis Sie sich an das neue Hören gewöhnt haben. Wenn Sie Ihre Hörsysteme nur selten tragen, können Sie nicht in vollem Umfang von deren Leistung profitieren.

Auch die modernsten Hörsysteme können ein gesundes Gehör nicht ersetzen und keine Hörminderung heilen. Ihre Hörsysteme versetzen Sie aber in die Lage, Ihr individuelles Hörvermögen optimal zu nutzen. Wenn Sie zwei Hörsysteme besitzen, sollten Sie immer beide Systeme tragen!

Wenn Sie zwei Hörsysteme tragen, profitieren Sie von einem

- besseren Lokalisationsvermögen
- leichteren Sprachverstehen in lauten Umgebungen
- volleren Klangpanorama
- räumlichen Hören

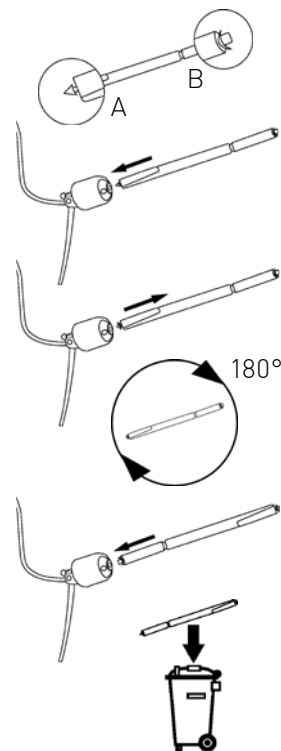
## Wechsel des Cerumenfilters

Das Werkzeug verfügt über zwei unterschiedliche Enden. An einem Ende befindet sich der neue Filter (A). Mit dem anderen Ende (B) können Sie den alten Filter entfernen.

Stecken Sie Ende B in den Schallaustritt der Mini-Otoplastik. Entfernen Sie den alten Cerumenfilter langsam, während Sie das Werkzeug gerade halten. Drehen Sie das Werkzeug um 180°. Setzen Sie den neuen Filter in den Schallaustritt und entfernen Sie das Werkzeug vorsichtig. Entsorgen Sie das verwendete Werkzeug.

Der Cerumenfilter sollte gewechselt werden, wenn der Filter verstopft ist oder wenn Ihre Hörsysteme nicht normal klingen.

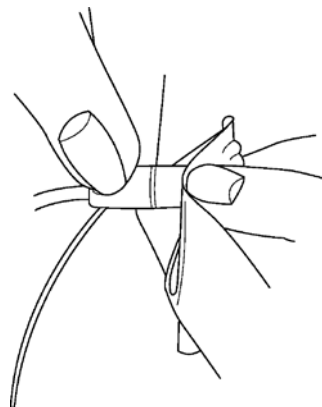
**Bitte verwenden Sie keine anderen Cerumenschutzsysteme für Ihre Hörsysteme!**



## Tägliche Pflege

Zur täglichen Reinigung Ihrer Hörsysteme und der externen Hörer empfehlen wir *KINDotoClean* Reinigungstücher. Entfernen Sie eventuell vorhandenes Ohrenschmalz. Wünschen Sie einen neuen sauberen Fixierschirm, tauschen Sie den alten einfach gegen einen neuen aus.

Wir empfehlen, den Fixierschirm mindestens einmal im Monat zu wechseln (siehe dazu das Kapitel „Wechsel des Fixierschirms“).

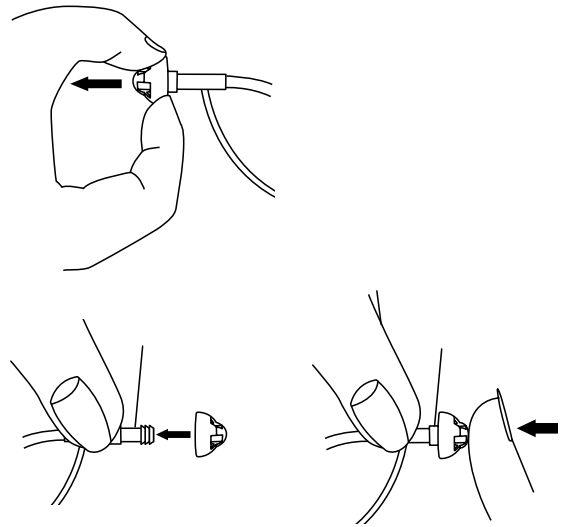


## Wechsel des Fixierschirms

Der Fixierschirm lässt sich leicht auswechseln, wenn es erforderlich ist.

Halten Sie das untere Ende des Schirms mit dem Fingernagel fest und ziehen Sie den Schirm ab. Anschließend setzen Sie den neuen Fixierschirm auf den Schlauch. Achten Sie darauf, dass er weit genug auf den Schlauch geschoben wird. Entsorgen Sie den alten Fixierschirm.

Der Fixierschirm besteht aus weichem, medizinisch geprüftem Gummimaterial und kann problemlos aus dem Gehörgang genommen werden, falls er sich vom externen Hörer gelöst hat. In diesem Fall ziehen Sie den Fixierschirm vorsichtig aus Ihrem Ohr (wenn nötig, lassen Sie sich von einer anderen Person helfen). Drücken Sie den Schirm dabei nicht in den Gehörgang. Im Zweifel wenden Sie sich bitte an Ihren KIND Hörakustiker.



**i** Der Fixierschirm muss je nach Nutzungshäufigkeit regelmäßig gewechselt werden. Wir empfehlen, den Wechsel mindestens einmal im Monat durchzuführen.

**!** Warnung: In sehr seltenen Fällen kann der Fixierschirm beim Entfernen im Gehörgang verbleiben. Sollte dies eintreten, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Arzt oder Hörsystemspezialisten. Bitte versuchen Sie nicht den Dome selbst zu entfernen.

## Pflege Ihres KINDeasyChargers

- Halten Sie Ihr Ladegerät immer so sauber wie möglich. Hitze, Feuchtigkeit und Fremdkörper können zu Funktionseinbußen führen.
  - Verwenden Sie die Reinigungsbürste oder ein weiches Tuch, um Schmutzanhaftungen zu entfernen.
  - Verwenden Sie niemals Wasser, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder Öl, um Ihre Ladestation zu reinigen.
  - Halten Sie Ihr Ladegerät immer so sauber wie möglich. Hitze, Feuchtigkeit und Fremdkörper können zu Funktionseinbußen führen.
  - Lagern Sie die Ladestation trocken und sauber. Zum Beispiel in einer Schublade oder im Schlafzimmer anstelle von Bad und Küche.
- Um eine lange Lebensdauer der Akkus Ihrer aufladbaren Hörsysteme und der Ladestation zu gewährleisten:
  - Trennen Sie die Ladestation vom Ladekabel, wenn Sie sie nicht benötigen.
  - Laden Sie die Hörsysteme komplett - jede Nacht.
  - Setzen Sie sie keiner extremen Hitze aus, wie zum Beispiel der Lagerung direkt am Fenster oder in einem heißen Auto.

# Reinigung und Pflege

Die regelmäßige Reinigung und Pflege der Hörsysteme verlängert die Lebensdauer bzw. senkt die Reparaturanfälligkeit entscheidend. Bei Ihrem KIND Hörakustiker erhalten Sie das speziell auf Ihren Hörsystemtyp abgestimmte Reinigungs- und Pflegemittelprogramm der Serie **KINDotoClean**.

**i** **Schützen Sie Ihre Hörsysteme vor Feuchtigkeit (z. B. Duschen, Schweiß) und nehmen Sie auch vor der Benutzung von Haarspray Ihre Hörsysteme ab. Zur Vorbeugung von Feuchtigkeitsschäden empfehlen wir unsere elektronischen KINDotoClean Trockensysteme.**



## Zubehör\*

Es gibt eine Vielzahl an drahtlos übertragendem Zubehör, welches Ihr Hörerlebnis noch komfortabler macht und Ihren Hörgenuss in vielfältigen Situationen unterstützt.

- Feinjustierungen via Fernbedienung
- zur Übertragung des TV Signals direkt in die Hörsysteme
- zur Übertragung eines Signals via externem Mikrofon
- zur Übertragung Ihres Telefonates per Mobiltelefon direkt in die Hörsysteme

Wenden Sie sich zur Beratung an Ihren Hörakustiker und besprechen Sie mit ihm, welches Zubehör am besten zu Ihnen passt.

## Service

Hörsysteme sind täglich viele Stunden im Einsatz. Um die einwandfreie Funktion Ihrer Hörsysteme sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen, alle drei Monate Ihre Hörsysteme durch Ihren KIND Hörakustiker überprüfen zu lassen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte Ihrem **KIND Serviceheft**.

Auch Ihr Gehör sollte regelmäßig überprüft werden, damit Ihre neuen Hörsysteme immer über die optimale Programmierung verfügen – für bestmögliche Hörqualität in jeder Situation.

Wir wünschen Ihnen für viele Jahre Freude an Ihren Hörsystemen von KIND.

\* Umfang des verfügbaren Zubehörs ist abhängig von der gewählten Komfort Ausstattung.  
Detaillierte Informationen erhalten Sie von KIND Hörakustiker.

# Fehlerbehebung an den Hörsystemen

Hörsysteme von KIND sind sehr zuverlässig. Sollte dennoch ein Problem auftreten, kann es in der Regel schnell gelöst werden.

Wenn Sie nach Durchführung dieser Lösungsvorschläge weiterhin Probleme mit Ihren Hörsystemen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren KIND Hörakustiker.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Mögliche Lösung</b>
Der Ton ist nicht klar.	Der Akku ist leer. Die Lautstärke ist zu niedrig.	Den Akku aufladen. Die Lautstärke über die Multifunktions-Schalterwippe erhöhen.
	Fixierschirm oder Ohrpassstück ist mit Ohrenschmalz verstopft.	Fixierschirm reinigen oder auswechseln.
Die Hörsysteme pfeifen.	Der Sitz im Ohr ist nicht optimal.	Versuchen Sie, den Hörer anders einzusetzen.
	Die Lautstärke ist zu hoch.	Die Lautstärke über die Multifunktions-Schalterwippe verringern.
	Fixierschirm oder Mini-Otoplastik ist mit Ohrenschmalz verstopft.	Fixierschirm austauschen oder Cerumenfilter wechseln.
	Es ist zu viel Ohrenschmalz in den Ohren.	Wenden Sie sich an Ihren HNO-Arzt.
Der Ton ist verzerrt.	Die Lautstärke ist zu hoch.	Die Lautstärke über die Multifunktions-Schalterwippe verringern.
	Der Akku ist leer.	Den Akku aufladen.
Die Hörsysteme senden regelmäßig wiederkehrende Signaltöne.	Der Akku ist fast leer.	Den Akku aufladen.
Die Hörsysteme funktionieren nicht.	Die Hörsysteme sind nicht eingeschaltet.	Die Hörsysteme einschalten.
	Der Akku ist leer.	Den Akku aufladen.

# Fehlerbehebung an der Ladestation

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Mögliche Lösung</b>
LEDs leuchten nicht, wenn die Hörsysteme in die Ladeschlitz eingesteckt sind	Falsche Position	Positionieren Sie Ihre Hörsysteme in den Ladeschlitz neu. Die Ohrpassstücke zeigen in die Ladeschlitz. Es gibt keinen rechten oder linken Ladeschlitz. Die Hörsysteme laden in beiden Ladeschlitz.
	Akku leer	Schließen Sie das Micro-USB-Ladekabel an die Ladestation an und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die LEDs des integrierten Akkus leuchten für eine kurze Zeit und zeigen an, dass die Ladestation Strom erhält. Ist dies nicht der Fall, kontaktieren Sie bitte Ihren Hörakustiker.
LED der Ladeschlitz blinkt rot	Fehler	Nehmen Sie die Hörsysteme aus den Ladeschlitz. Warten Sie, bis die LED erloschen ist und setzen Sie die Geräte erneut ein. Blinkt die rote LED erneut, kontaktieren Sie bitte Ihren Hörakustiker.
Beim Laden ohne Netzanschluss leuchten keine LEDs	Stromsparmodus	Nehmen Sie ein Hörsystem für mind. 3 Sekunden aus dem Ladeschlitz bevor Sie es erneut einsetzen. Beide LEDs der Ladeschlitz und die LEDs für den integrierten Akku leuchten 10 Sekunden auf.
Hörsysteme pfeifen, wenn sie in der Ladestation stecken	Falsche Position	Positionieren Sie Ihre Hörsysteme in den Ladeschlitz neu. Die Ohrpassstücke zeigen in die Ladestation. Überzeugen Sie sich, dass die LEDs anfangen zu leuchten.
	Integrierter Akku ist defekt	Der integrierte Akku der Ladestation ist defekt. Nutzen Sie das Ladekabel. Haben Sie dieses nicht bei sich, schalten Sie die Systeme ab, wenn Sie sie nicht benötigen, indem Sie den Wippschalter 3 Sekunden gedrückt halten. Dies erhält die Restkapazität der Hörsystemakkus.

# Allgemeine Sicherheitshinweise

- Schützen Sie Ihre Hörsysteme vor Nässe, Feuchtigkeit, Hitze und mechanischen Einwirkungen, z.B. starken Stößen. Legen Sie auch zur Vermeidung von Verunreinigungen vor der Benutzung von Haarspray Ihre Hörsysteme ab.
  - Die Nutzung der Hörsysteme direkt neben anderen elektronischen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einer eingeschränkten Leistung führen kann. Ist eine solche Verwendung notwendig, achten Sie darauf, ob Ihre Hörsysteme und/oder das elektronische Gerät normal funktionieren.
  - Die Verwendung von Zubehör, Komponenten oder Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller für dieses Gerät zugelassen sind, können zu einer erhöhten elektromagnetischen Emission und einer verringerten elektromagnetischen Immunität führen. Eine verminderte Leistungsfähigkeit kann die Folge sein.
  - Werden mobile Funkübertragungsgeräte in einem Abstand von bis zu 30 cm zum Hörsystem verwendet, kann dies zu Leistungseinbußen führen. Sollte dies der Fall sein, erhöhen Sie den Abstand zwischen den beiden Geräten.
  - Die Hörsysteme und der *KINDeasyCharger* dürfen nicht geöffnet werden. Sie enthalten keine Bauteile, die eigenständig gewechselt werden können.
  - Bei Röntgenbestrahlungen oder in starken Magnet- oder Hochfrequenzfeldern (Beispiel: medizinische Geräte, Induktionsherde) können Ihre Hörsysteme in ihrer Funktion beeinträchtigt werden. Legen Sie Ihre Hörsysteme ggf. bitte zuvor in einem abgeschirmten Nebenraum ab.
  - Bei Verwendung von Mobiltelefonen oder Handfunkgeräten sowie im Bereich von Sendeanlagen kann es zu Störungen in Ihren Hörsystemen kommen.
  - Benutzen Sie Ihre Hörsysteme bitte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
  - Hörprogramme mit digitalen Richtmikrofonen reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche. Im Straßenverkehr können rückwärtige Warn- sowie Schallsignale von hinten herannahender Fahrzeuge unterdrückt werden.
  - Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren KIND Hörakustiker.
  - Für weitere Wartungshinweise beachten Sie bitte das KIND Serviceheft.
  - Sollten Sie implantierte Medizinprodukte wie einen Herzschrittmacher tragen, wenden Sie sich bitte an Ihren Facharzt bzw. den Hersteller des Medizinproduktes um mögliche Risiken vorab zu klären.
  - Sollten Sie sich einer MRI oder MRT Behandlung unterziehen müssen, wird zwingend empfohlen die Hörsysteme abzulegen
  - Die Hörsysteme sind klassifiziert als Typ B, Anwendungsteil der IEC 60601-1: Medizinproduktstandard
  - Die Hörsysteme und die Ladestation sind entwickelt zur Lagerung innerhalb der folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen:  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $-14^{\circ}\text{F}$ ) bis  $+45^{\circ}\text{C}$  ( $113^{\circ}\text{F}$ ) und 10% bis 95% rH. Sie sind entwickelt um unter extrem kalten Bedingungen und in Hitze bis  $40^{\circ}\text{C}$  ( $104^{\circ}\text{F}$ ) zu arbeiten.
  - Hörsysteme, deren maximale Verstärkung 132dB SPL (IEC 711) überschreiten, sollten mit besonderer Sorgfalt ausgewählt, angepasst und verwendet werden, da diese Geräte das Resthörvermögen des Hörsystemträger schädigen können.
- 
- Unser von unabhängiger Stelle zertifiziertes Qualitätsmanagement-System garantiert Ihnen kontinuierlich hohe Produkt- und Dienstleistungsqualität.

## Sicherheitshinweise zur Ladestation

Bei der maximalen Betriebstemperatur von 40°C (104°F), kann sich das Gehäuse der Hörsysteme auf 42 °C (108 °F) erwärmen.

- Laden Sie die Hörsysteme und die Ladestation vor dem ersten Gebrauch für 3 1/2 Stunden.
- Sollte die Ladestation heiß werden, berühren Sie sie erst wieder, wenn sie abgekühlt ist.
- Sollte das Produkt nicht funktionieren, nehmen Sie es nicht auseinander oder versuchen es zu reparieren. Übergeben sie es zur Reparatur Ihrem Hörakustiker. Er sendet es zum Hersteller ein.
- Halten Sie die Systeme, wie auch das Zubehör (zum Beispiel die Trockenkapsel) von kleinen Kindern und Haustieren fern. Sie sind nicht zum Verzehr geeignet.
- Verwenden Sie andere Ladekabel oder Netzstecker als die mitgelieferten, müssen diese den nationalen Bestimmungen entsprechen.



# Gebrauchshinweise

## Gebrauchsbestimmung

KINDevo sind tragbare Luftleitungs-Hörsysteme, die Geräusche verstärken, um Hörminderungen auszugleichen. Die Hörsysteme sind mit unterschiedlichen Verstärkungen und Ausgangs-Schallpegeln erhältlich, um unterschiedlich starke Hörminderungen von gering- bis an Taubheit grenzend versorgen zu können.

## Benutzung in Flugzeugen

Die drahtlosen Funk-Übertragungsfunktionen, über die Ihre Hörsysteme verfügen, können in Flugzeugen genutzt werden, da sie von den Regeln für die Nutzung elektronischer Geräte an Bord von Flugzeugen ausgenommen sind. Ihr iOS Gerät sollte im Flugzeug in den Flugmodus oder ausgeschaltet werden.

## Internationaler Gebrauch

Ihre neuen Hörsysteme und deren drahtlose Übertragung sind länderspezifisch lizenziert und arbeiten auf einer Radiofrequenz, die möglicherweise in anderen Ländern für diese Nutzungsart nicht freigegeben ist. Das kann bei Ihren internationalen Reisen dazu führen, dass eventuell Störungen mit anderen elektronischen Geräten oder Störungen in den Hörsystemen auftreten.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Interferenzen an Radio und/oder TV, die durch unauthorisierte Modifikation des Nutzers entstehen.

Hiermit erklärt Starkey Laboratories Inc., dass der Funkanlagentyp KINDevo *K420R* der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [docs.starkeyhearingtechnologies.com](https://docs.starkeyhearingtechnologies.com).

## Hinweis gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz

Geben Sie unbrauchbare Hörsysteme unbedingt an Ihren KIND Hörakustiker oder eine andere autorisierte Entsorgungsstelle für Elektroaltgeräte zurück. Hörsysteme enthalten elektronische Bauteile und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

# Data-Logging-Funktion

Was passiert beim Data Logging und welche Vorteile bietet diese Funktion?

Beim Data Logging handelt es sich um eine softwaregestützte Funktion Ihrer Hörsysteme. Mit dieser Funktion kann die Hörsysteme-Feineinstellung in späteren Anpassterminen optimiert sowie die Beratung durch Ihren KIND Hörakustiker zielgerichteter auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt werden.

Beim Data Logging wird Ihr individuelles Nutzungsverhalten während des Tragens der Hörsysteme in diesen elektronisch protokolliert, gespeichert und analysiert. So kann mittels Data Logging nicht nur die allgemeine Tragedauer bzw. die Nutzungsdauer der Hörsysteme in den einzelnen Hörprogrammen aufgezeichnet, sondern auch automatisch erkannt und zugeordnet werden, in welchen verschiedenen akustischen Situationen (z.B. Ruhe, reine Sprache, Sprache im Störschall, moderater Störschall, lauter Störschall) Sie Ihre Hörsysteme nutzen. Weiterhin kann elektronisch erfasst werden, in welchen Hörsituationen Sie eine Lautstärkeänderung an Ihren Hörsystemen vornehmen oder das Hörprogramm wechseln. All diese Daten werden in den Hörsystemen gespeichert.

Der so gespeicherte Datensatz kann von Ihrem Hörakustiker bei Ihrem nächsten Besuch im KIND Fachgeschäft ausgelesen und für die gezielte Feinanpassung Ihrer Hörsysteme sowie die weitere Beratung genutzt werden. Über die ausgelesenen Daten kann Ihr KIND Hörakustiker z.B. sehen, wie vielen wechselnden Situationen Sie täglich ausgesetzt sind. Er kann die verschiedenen Lautstärken der Situationen besser abschätzen und sich – anhand der ausgelesenen Daten – besser in Ihren Höralltag hineinversetzen.

Welche persönlichen Daten werden im Zusammenhang mit dem Data Logging erhoben, gespeichert und später ausgelesen?

Im Einzelnen werden über das Data Logging folgende individuelle Gesundheitsdaten erhoben, verarbeitet und genutzt:

- allgemeine Nutzungs- bzw. Tragedauer des Hörsystems
- Nutzungs- bzw. Tragedauer des Hörsystems in den jeweiligen Hörprogrammen
- manuelle Lautstärkeänderungen

Wer kann meine mittels Data Logging erhobenen und gespeicherten Daten einsehen?

Sämtliche mittels Data Logging erhobenen und in den Hörsystemen gespeicherten bzw. verarbeiteten Daten können ausschließlich von Ihrem KIND Hörakustiker eingesehen und verwendet werden.

Ist es möglich, die Data-Logging-Funktion bei meinen Hörsystemen auszuschalten?

Ja, die Data Logging Funktion kann jederzeit aus- und wieder angeschaltet werden. Bitte kontaktieren Sie dazu Ihren KIND Hörakustiker.

Kann ich meine Einwilligung in die Datenerhebung, -verarbeitung und -nutzung widerrufen?

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Einwilligung in die oben beschriebene Erhebung, Verarbeitung und Nutzung Ihrer Gesundheitsdaten freiwillig ist. Sie können Ihre Einwilligung jederzeit, auch ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen, ohne dass Ihnen irgendwelche Nachteile daraus entstehen.

## Technische Beschreibung drahtlose Übertragung

Der Funksender Ihrer Hörsysteme arbeitet innerhalb des 902–928 MHz (Nordamerika) oder 863–865 MHz (EU) Frequenzbandes mit einer max. Strahlungsenergie von  $-20$  dBm und Übertragungsmodulation vom Typ 342KFXD mit der Bandbreite von 300kHz. Dieses Hörsysteme-Modell wurde getestet und entspricht folgenden Emissions- und Immunitätstests:

- IEC 60601-1-2 abgestrahlte Immunitätsanforderungen für eine Gruppe 1 Klasse B Gerät wie in CISPR 11 angegeben.
- RF-abgestrahlte Immunität bei einem Feldniveau von 10 V/m zwischen 80 MHz und 2,7 GHz sowie höheren Feldniveaus, wie in Tabelle 9 der IEC 60601-1-2 angegeben.
- Störfestigkeit für Magnetfelder bei einem Feldniveau von 30 A/m.
- Immunität auf ESD-Werte von  $\pm 8$  kV geleitete Entladung und  $\pm 15$  kV Luftentladung



Starkey Hearing Technologies  
6700 Washington Ave. South  
Eden Prairie, MN 55344 USA



Starkey Laboratories (Germany) G.m.b.H  
Weg beim Jäger 218-222  
22335 Hamburg, Germany

### Symbole:



Deutet auf eine Situation hin, die zu Verletzungen führen kann oder/und einen ernsthaften Schaden an Ihrem Gerät hervorruft.



Wichtige Information, um den Umgang mit dem Gerät zu erleichtern.



**Deutschland:**

KIND GmbH & Co. KG  
Kokenhorststr. 3-5  
30938 Großburgwedel/Hannover  
Tel. 0800 6 999 333  
Fax 05139 8085-299  
info@kind.com

**Schweiz:**

KIND Hörzentralen AG  
Hertensteinstr. 8  
6004 Luzern  
Tel. 04141 87070  
Fax 04141 87071  
info.ch@kind.com

**Österreich:**

KIND Optik Ges.m.b.H.  
Elterleinplatz 15  
1170 Wien  
Tel. 01 4031844  
Fax 01 4031857  
info.at@kind.com

**Luxemburg:**

KIND Centre Auditif S.à r.l.  
16, rue Glesener  
1630 Luxembourg  
Tel. +352 (0) 29/57 05  
Fax +352 (0) 29/57 06  
info@kind.com

Ihr KIND Fachgeschäft